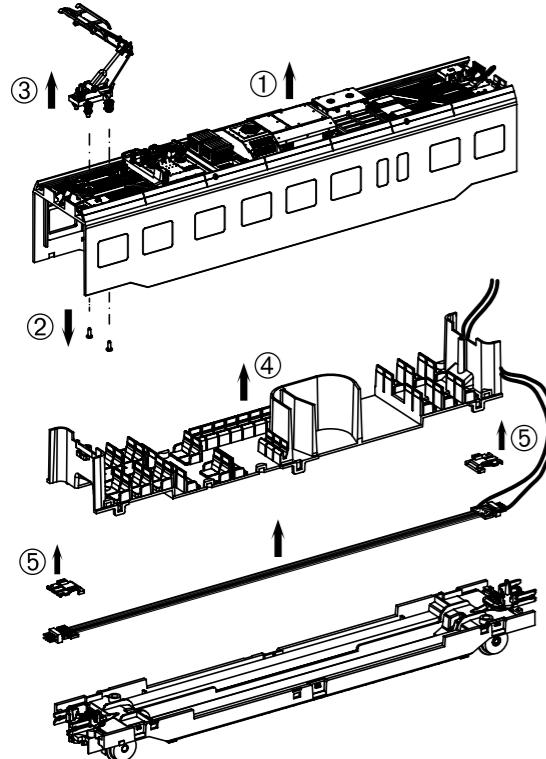
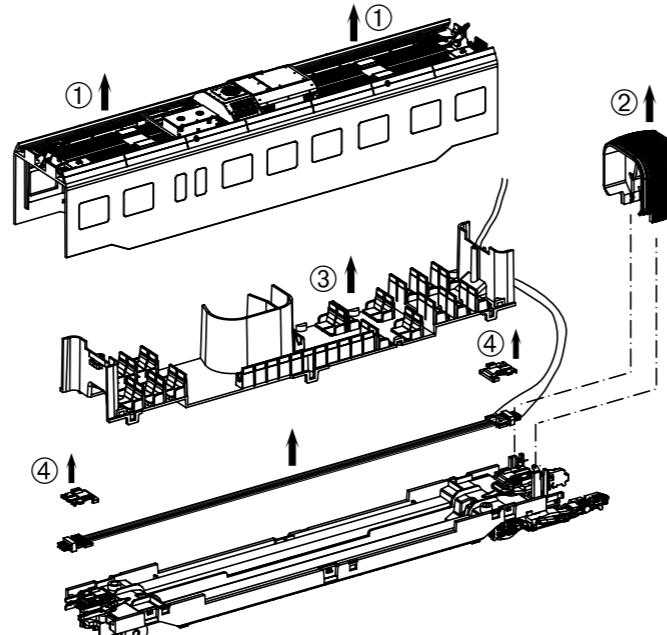


Mittelwagen / Coach / Voiture voyageurs

mit Pantograph / with pantograph / avec pantographe

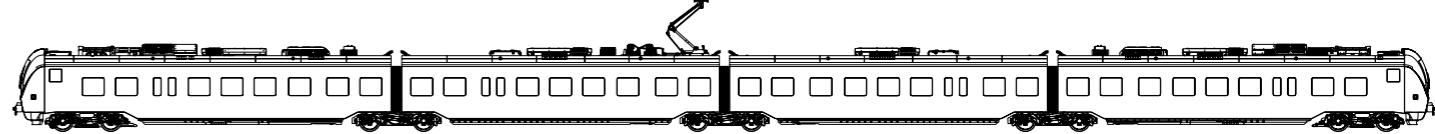


ohne Pantograph / without pantograph / sans pantographe

**BEDIENUNGSANLEITUNG TRIEBZUG BR 440 "CORADIA"**

Instructions for use · Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo  
 Manual de usuario · “Coradia” 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing  
 Instrukcja obsługi · Инструкция по эксплуатации · Návod k použití

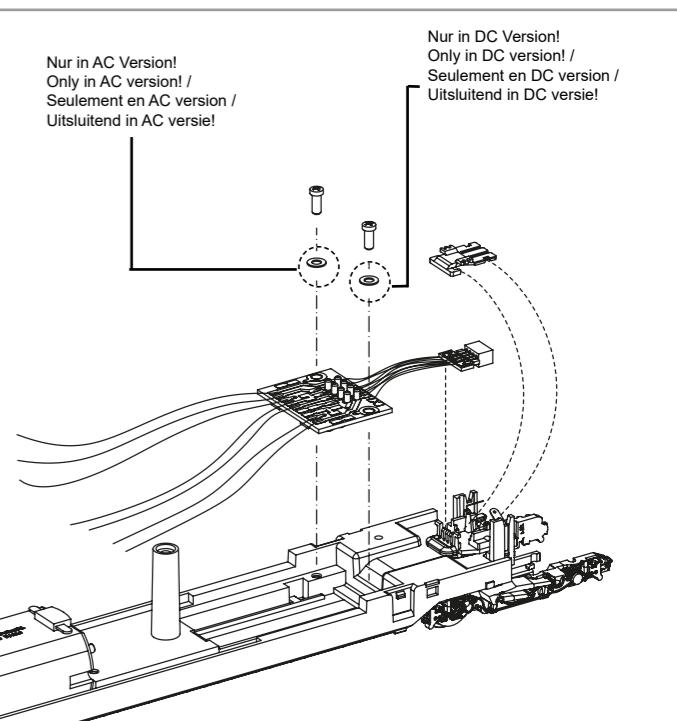
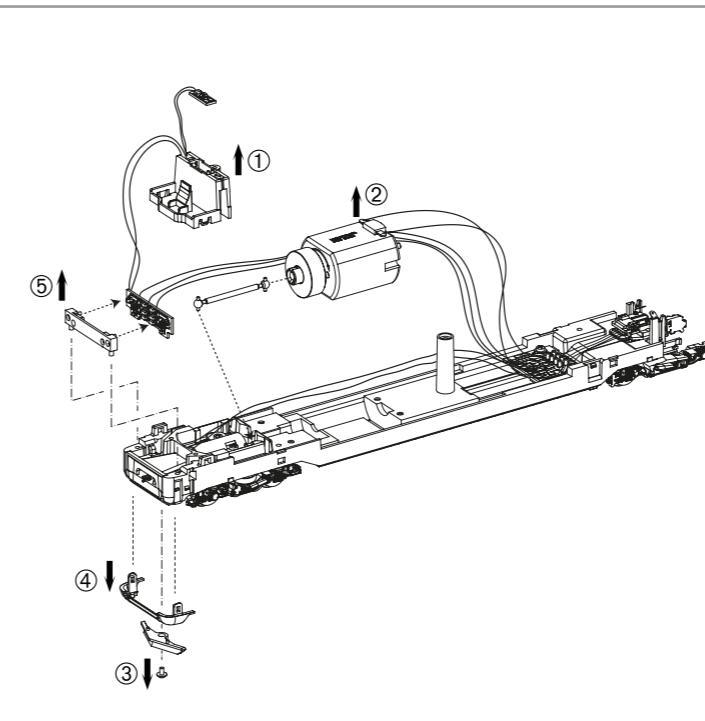
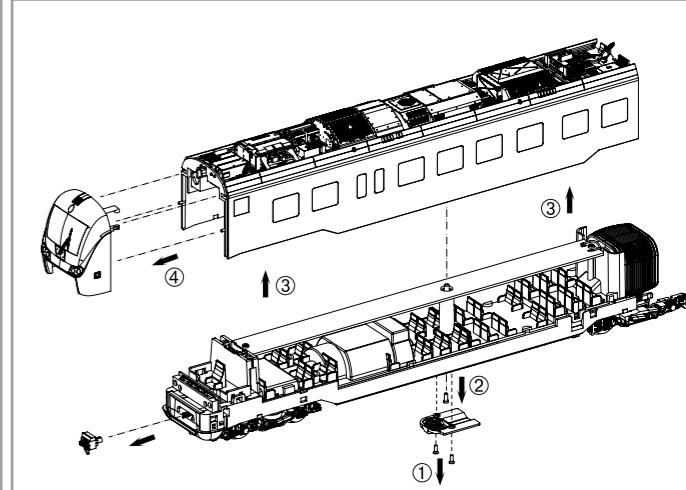
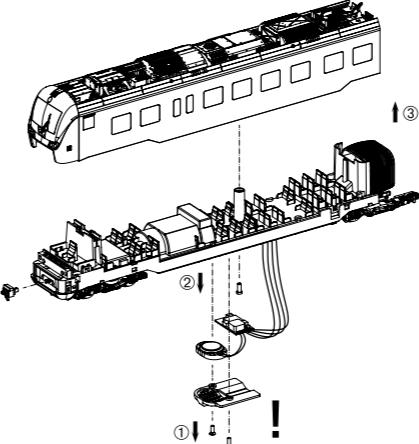
Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in  
 der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.

Endwagen B - ohne Motor / top car B - w/o motor /  
Voiture pilote B - sans moteurMittelwagen mit Panto / middle car w panto /  
Voiture intermédiaire avec pantoMittelwagen ohne Panto / middle car w/o panto /  
Voiture intermédiaire sans pantoEndwagen A - mit Motor / top car A - w motor /  
Voiture pilote A - avec moteur**Endwagen A / top car A / Voiture pilote A**

Aufgrund der feinen Detaillierung  
 und der angesetzten Anbauteile  
 beachten Sie bitte beim Abnehmen  
 des Gehäuses folgenden  
 Hinweis: Ziehen Sie zuerst das  
 Gehäuse nach außen und heben  
 Sie es dann nach oben ab.

Note: Due to the fine detailing  
 and the scheduled attachments  
 please following the removal  
 of the body: First, pull the body  
 out and then lift it upwards.  
 Sie es dann nach oben ab.

Note: A cause de l'amende qui précisent  
 et les pièces jointes prévues s'il vous plaît,  
 après l'enlèvement de l'indice du  
 logement: d'abord, tirez sur le boîtier et  
 soulevez-le vers le haut.



**Hinweis nur für DC-Version:**  
 Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit  
 dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der  
 üblicherweise im Gleis-Anschlussstück  
 eingegebauter Kondensator eine Kapazität von  
 mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**仅限于DC车：**  
 如果安装在轨道联接器  
 部分的电容器有至少  
 680nF，则车头不会发  
 生电磁干扰。

**Note only for DC version:**  
 With this locomotive interference will not  
 occur if the condenser normally fitted in  
 the track connection section has a minimum  
 capacity of 680 nano farads.

**Aanwijzing DC version:**  
 De ontstoring van jouw modelspoorweg  
 is bij het gebruik van deze locomotief  
 gegarandeerd, wanneer de normaal  
 gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde  
 condensator een capaciteit van  
 minimaal 680 nanofarad heeft.

**Conseil que en CC version:**  
 Cette locomotive est équipée d'un filtre  
 anti-parasite.Un condensateur placé  
 habituellement dans les joints des rails  
 présente une capacité minimale de  
 680 nf.

**Wskazówka DC:**  
 Ochrona przedwzakłoceniowa urządzeń  
 elektronicznych jest zapewniona w  
 tej lokomotywie i ile kondensator  
 wbudowany w części doprowadzającej prąd  
 ma pojemność co najmniej 680 nF.

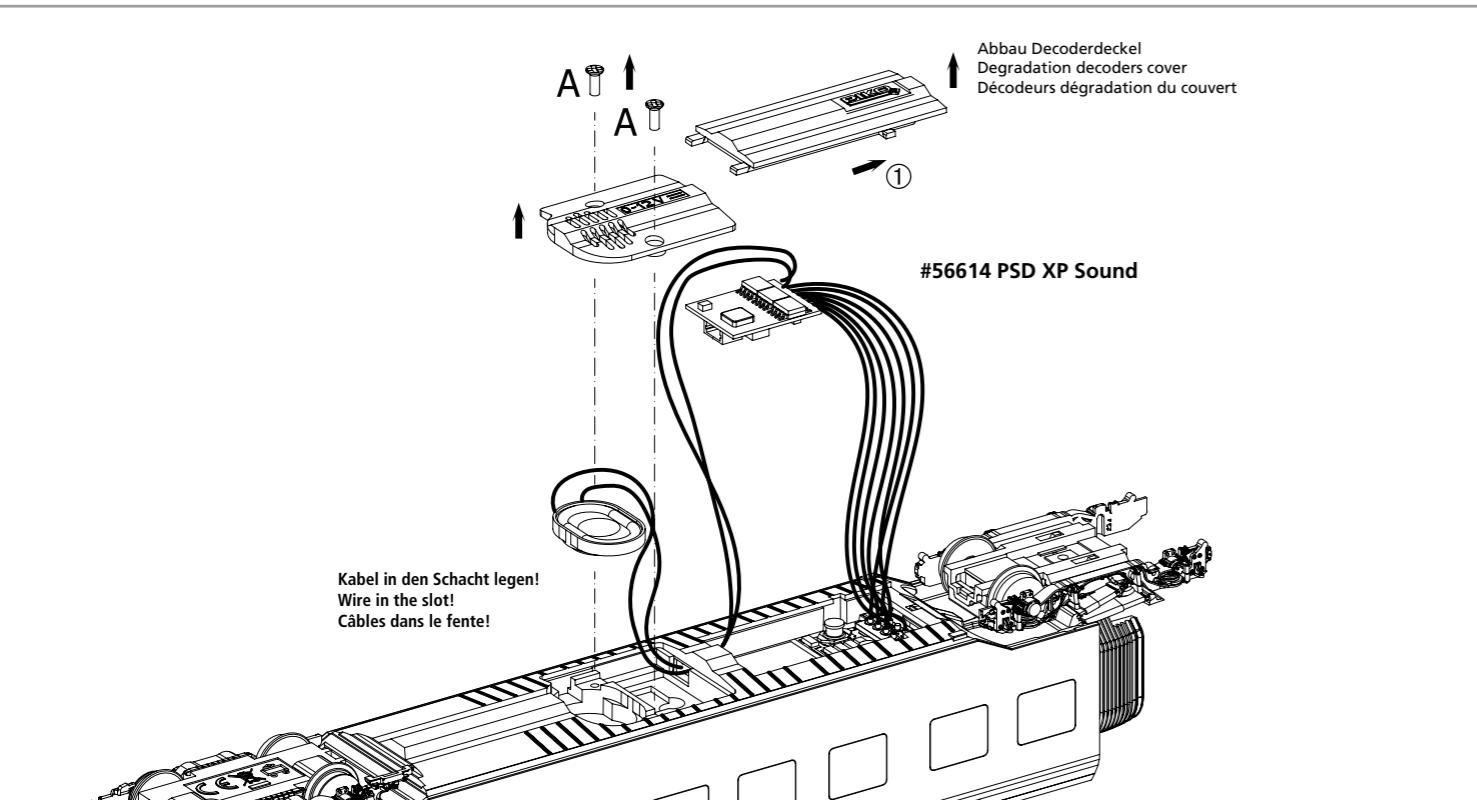
**Nota solo DC versión:**  
 Con esta locomotora Interferencia no  
 ocurre, si el condensador normalmente  
 montado en la tracción de la sección de  
 conexión, ha un mínimo de capacidad  
 de 680 nf.

**Обратите внимание DC:**  
 Для подавления радиопомех  
 от работающего локтроводителя,  
 в соответствии с международным  
 законодательством, все модели  
 PIKO оснащены специальным  
 конденсатором.

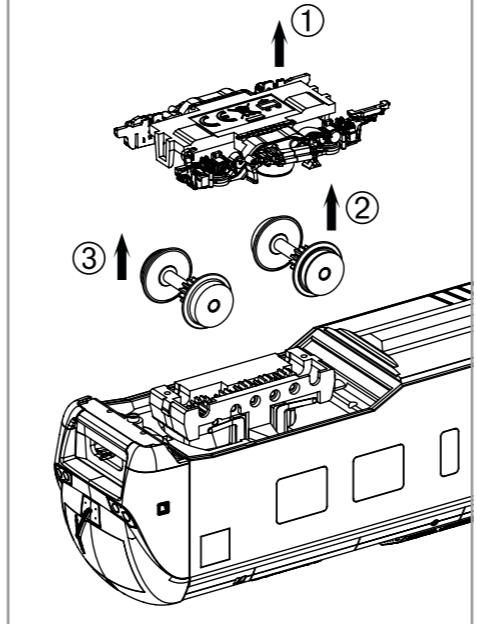
**Nota solamente C.C. versión:**  
 El sistema antiparásitario de la instalación está  
 asegurado con esta locomotora si se utiliza,  
 como es habitual, un tramo de vía de conexión  
 con un condensador de como mínimo 680  
 nanofaradios.

**Upozornění DC:**  
 Odrušení Vašeho kolejisti je s touto  
 lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle  
 do kolejového nástavce zabudovaný  
 kondenzátor kapacitu minimálně 680  
 Nanofaradů.

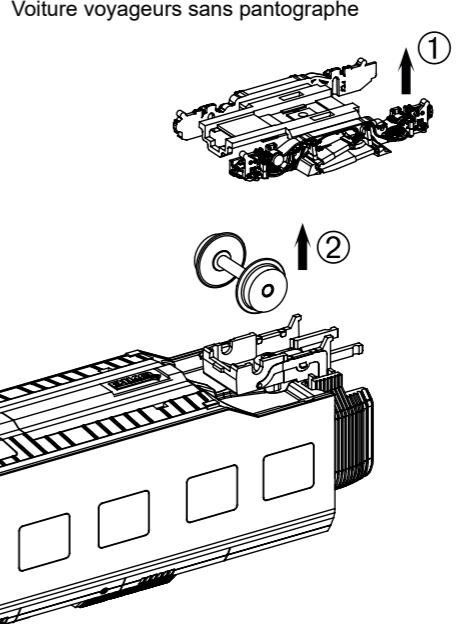
## Endwagen A / top car A / Voiture pilote A



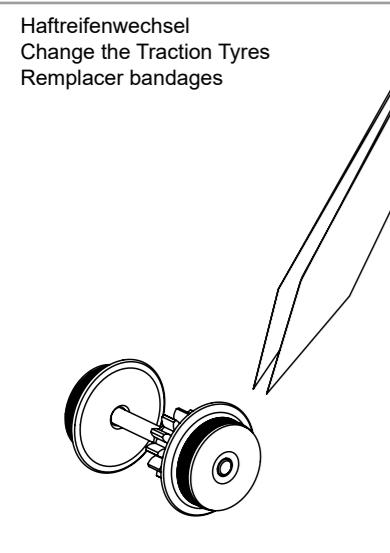
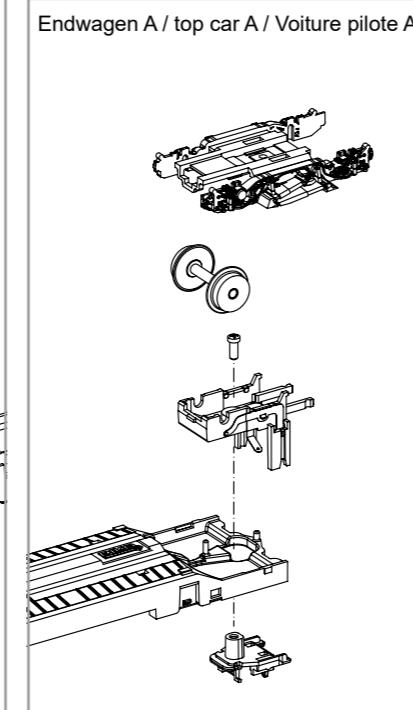
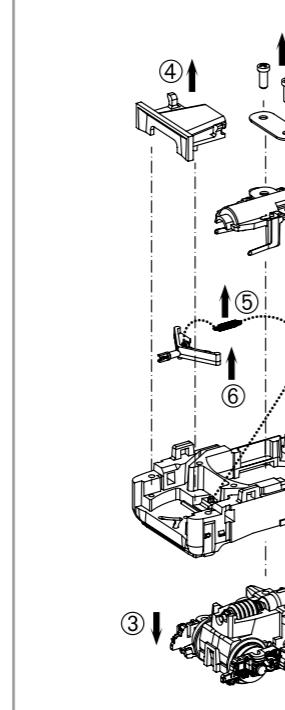
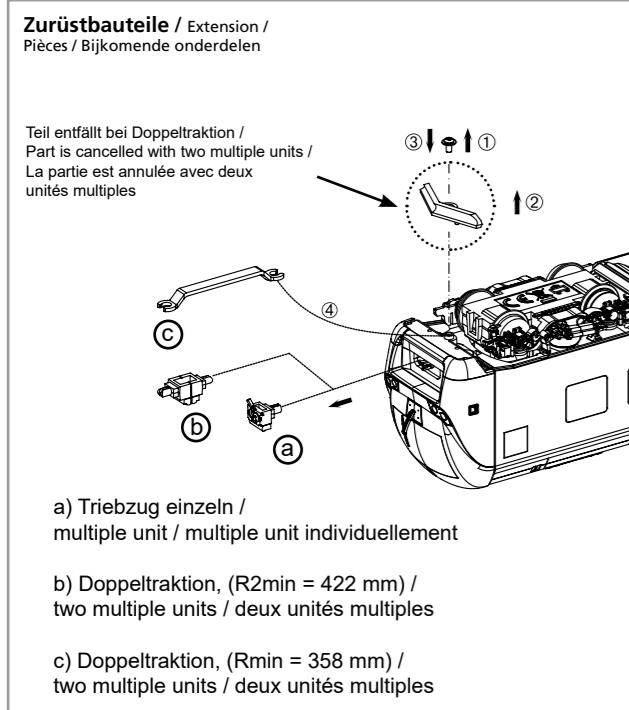
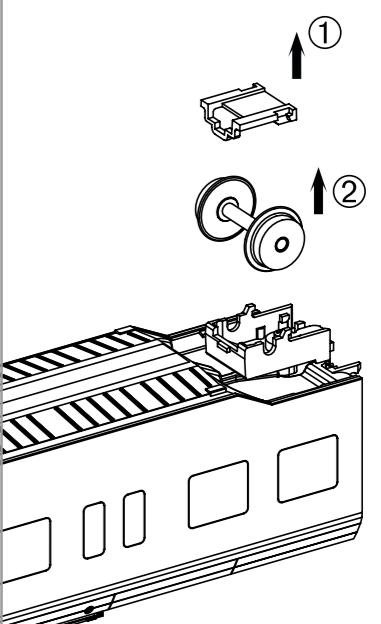
Radsatzwechsel Endwagen A/B vorn  
Change the Wheelset End Car A/B front  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, avant



Radsatzwechsel Endwagen A/B hinten +  
Mittelwagen ohne Pantograph /  
Change the Wheelset End Car A/B back +  
Middle Car w/o pantograph /  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, arrière +  
Voiture voyageurs sans pantographe

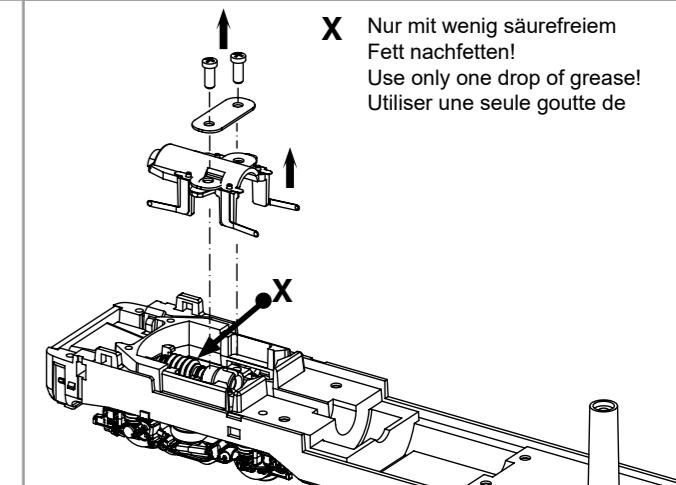
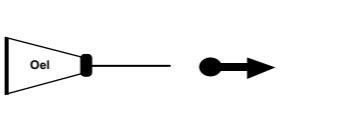


Radsatzwechsel Mittelwagen mit+ohne Panto. /  
Change the Wheelset Middle Car w+w/o panto. /  
Remplacer Essieux Voiture voyageurs  
avec+sans pantographe



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil

#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler with fine dosage



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!  
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

**EU-Konformitätserklärung**  
Hiermit erklärt die PIKO Spielwaren GmbH, dass das Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Kompatibilitätsanforderungen der genannten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.piko.de/konform>

**EU Declaration of Conformity**  
PIKO Spielwaren GmbH hereby declares that the product in its design and construction as well as in the version placed on the market by us complies with the basic safety, health and compatibility requirements of the directives and regulations mentioned. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:  
<https://www.piko.de/konform>

Für Modelle mit PIKO SmartDecoder gilt: Bitte beachten Sie die beiliegende Information zum Decoder Firmware-Update.

For models with PIKO SmartDecoder: Please note the enclosed information about the decoder firmware update.

**Hinweis zur Reklamation eines Artikels:**  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen diesen reklamieren, bitten wir Sie, den unter [www.piko-shop.de/de/widerruf](http://www.piko-shop.de/de/widerruf) hinterlegten Reklamationschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen.  
Vielen Dank.

**Complaint note:**  
Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at [www.piko-shop.de/de/widerruf](http://www.piko-shop.de/de/widerruf), and enclose it with the complained item.  
Thank you very much.